

फ़ाइलों में उपयोग होने वाली
लघु टिप्पणियाँ एवं अभिव्यक्तियाँ

राजभाषा विभाग
महानदी कोलफील्ड्स लिमिटेड
जागृति विहार, बुर्ला
सम्बलपुर, ओड़ीशा- 768020

above given	उपरिलिखित, ऊपर दिया हुआ
above mentioned	उपर्युक्त
above noted	उपर्युक्त
above resolution be published in the gazette of India	उपर्युक्त संकल्प भारत के राजपत्र में प्रकाशित किया जाए
abovesaid	उपर्युक्त
a brief note is placed below	संक्षिप्त नोट नीचे रखा है
a brief summary of the case is placed below	मामले का सारांश नीचे रखा है
abstract of teller's receipt	गणक की रसीद का सार
acceded to	स्वीकार किया गया
acceptable proposal	स्वीकार्य प्रस्ताव
acceptance in principle	सिद्धांत रूप से स्वीकृति
acceptance is awaited	स्वीकृति की प्रतीक्षा है
accepted for payment	भुगतान के लिए स्वीकृत
accepted on trial basis	परीक्षण के आधार पर स्वीकृत
accepted provisionally	अनंतिम रूप से स्वीकृत
accepted stores	स्वीकृत सामान
accord approval to...	कृपया... को अनुमोदित करें,
(=accord sanction to...)	कृपया... को मंजूर करें/मंजूरी दे
accordingly	तदनुसार
according to the rules in vogue	प्रचलित नियमों के अनुसार
according to	के अनुसार
according to bijak cost works out to... at the market rate	बीजक के अनुसार बाजार दर के हिसाब से लागत... बैठती है
according to convenience	सुविधानुसार
accountancy expenses	लेखाकरण व्यय
accounting of stores	सामान का लेखाकरण, स्टोर लेखाकरण
accumulated balance	संचित शेष
acknowledgement has already been sent	पावती पहले ही भेजी जा चुकी है

acknowledgement is...**admission with...**

acknowledgement is awaited	पावती की प्रतीक्षा है
acknowledgement of receipt	प्राप्ति सूचना
acknowledge receipt	पावती दें, प्राप्ति सूचना भेजें
acknowledge receipt of the letter	पत्र की पावती भेजें
acquisition of target	लक्ष्य प्राप्ति
action as at 'A' above	ऊपर 'क' के अनुसार कार्रवाई की जाए
acting in good faith	सद्भाव से कार्य करते हुए
acting in official capacity	पद की हैसियत से कार्य करते हुए
action at once please	कृपया फौरन कार्रवाई करें
action has already been taken in the matter	इस मामले में कार्रवाई पहले की जा चुकी है
action has not yet been initiated	कार्रवाई अभी शुरू नहीं की गई है
action is required to be taken early	शीघ्र कार्रवाई अपेक्षित है
action is underway	कार्रवाई की जा रही है
action may be taken accordingly	तदनुसार कार्रवाई की जाए
action may be taken as proposed	यथा प्रस्तावित कार्रवाई की जाए
act of honour (=acceptance for honour)	मानार्थ स्वीकृति, मानार्थ सकार
act of misconduct	कदाचार
acts of commission and omission	कृताकृत
address all concerned	सर्वसंबंधित को लिखा जाए
add up to	कुल योग होना, जुड़ कर होना
adjournment is not likely to be granted this time	इस बार स्थगन मिलने की संभावना नहीं है
administrative approval may be obtained	प्रशासनिक अनुमोदन प्राप्त किया जाए
admissibility of claim	दावे की स्वीकार्यता
admission with permission	अनुमति लेकर भीतर आएँ, अनुमति ले कर अंदर जाएँ

admit an appeal**a list is placed below**

admit an appeal	अपील स्वीकार करें
advance arrangement are necessary	पहले से प्रबंध करना जरूरी है
advance for purchase of stationery may be sanctioned	लेखन-सामग्री की खरीद के लिए अग्रिम मंजूर किया जाए
advance of T.A. may please be arranged	कृपया यात्रा भत्ते के अग्रिम का प्रबंध करें
advice awaited	सलाह की प्रतीक्षा है
advise accordingly	1. तदनुसार सलाह दें 2. तदनुसार सूचित करें
advise against	के प्रति चेतावना, के प्रति चेतावनी
advise further development	आगे की प्रगति से अवगत कराएं
advise telegraphically	1. तार से सूचित करें 2. तार से सलाह दें
after adequate consideration	समुचित विचार के बाद
after consultation with	से परामर्श करके
after discussion	विचार-विमर्श के बाद
after issue	जारी होने के बाद
after perusal	देख लेने के बाद, अवलोकन के बाद
after taking into consideration all aspects of the issue	मामले के सभी पहलुओं पर विचार करने के बाद
after the expiry of	की समाप्ति पर
against public interest	लोकहित के विरुद्ध
agenda is sent herewith	कार्यसूची साथ भेजी जा रही है
aggravated disease/ disability due to service conditions	सेवा-नियोजन की स्थितियों के कारण बीमारी/ विकलांगता में अपवृद्धि
agreed to	सहमति दी जाती है
aid and advice	सहायता और सलाह
aided institute	सहायता-प्राप्त संस्थान
a list is placed below	सूची नीचे रख दी है

a list of cases...**approved as proposed**

a list of cases disposed of is placed below	निपटाए गए मामलों की सूची नीचे रखी है
all concerned should note	सभी संबंधित नोट करें
allocation of pensionary liability	पेंशन संबंधी दायित्व का नियतन
allocation of store rooms	भंडार कक्षों का नियतन
allotment from the quota reserved	आरक्षित कोटे से आंबटन
allowed time	अनुमत समय
allow the benefit of counting former service to	पिछली सेवा-अवधि का लाभ देना
alphabetical list	अकारादि वर्णक्रम सूची
a matter of extreme urgency	अत्यंत आवश्यक मामला
ambulance	रोगीवाहक गाड़ी, एम्बुलैन्स
ambulatory staff	रोगी गाड़ी स्टाफ
amendment to P.P.O.	पेंशन अदायगी आदेश में संशोधन
amounting to	समतुल्य होना, कोटि में आना
analytical estimating	विश्लेषणात्मक अनुमान
apart from this	इसके अलावा
appear for interview	साक्षात्कार के लिए उपस्थित हों
appended herewith	इसके साथ लगा हुआ
applicable to	पर लागू है
application has not been made in proper form	आवेदन उचित रूप में नहीं किया गया है
apply to	1.आवेदन करना, अर्जी देना 2.लागू होना, लागू करना
approval may be accorded	अनुमोदन प्रदान कर दिया जाए
approved as per remarks in the margin	हाशिए की अभ्युक्ति के अनुसार अनुमोदित
approved as proposed	यथाप्रस्ताव अनुमोदित
approved draft typed and put up for signatures please	अनुमोदित प्रारूप टाइप करके हस्ताक्षर के लिए प्रस्तुत

approved subject to...**as hereinafter provided**

approved subject to the objection in para 2 above	ऊपर पैरा 2 में उल्लिखित आपत्तियों के अधीन अनुमोदित
arrangements are being made to ensure timely submission of report	रिपोर्ट समय पर प्रस्तुत करने की व्यवस्था की जा रही है
arrear claim	बकाये का दावा
arrear report has not been received	बकाया काम की रिपोर्ट अभी मिली नहीं है
as above	उपर्युक्त के अनुसार
as against	के मुकाबले
as the last resort	अंतिम उपाय के रूप में
as already pointed out	जैसा कि पहले बताया जा चुका है
as a matter of fact	यथार्थतः, वस्तुतः
as a matter of right	अधिकार के रूप में, साधिकार
as amended	यथा संशोधित
as and when	जब कभी
as an exceptional case	अपवाद के रूप में
as a result of	के फलस्वरूप, के परिणामस्वरूप
as a rule	नियमतः
as before	पूर्ववत्, यथापूर्व
as compared with	की तुलना में
as decided	यथा निर्णीत, निर्णय के अनुसार
as desired in your letter quoted above	जैसा उपर्युक्त पत्र में कहा गया है
as directed	निदेशानुसार
as far as may be	यथाशक्य, जहां तक हो सके
as far as permissible	जहां तक अनुज्ञेय हो
as far as possible	यथासंभव
as far as practicable	यथासाध्य
as hereinafter provided	जैसा इसके पश्चात् उपबोधित है

as in force for the...**assessment of disability...**

as in force for the time being	जैसा कि फिलहाल लागू है
as is where is	जैसा है जहां है
as it involves legal complications, opinion of law officer may be sought for in the matter	मामले में कानूनी जटिलताएं हैं, इसलिए विधि अधिकारी की राय ली जाए
as laid down	यथा निर्धारित
as may be considered expedient	जैसा कि समीचीन प्रतीत हो
as may be necessary	यथा आवश्यक, जैसा आवश्यक हो
as may be specified	जैसा विनिर्दिष्ट किया जाए, यथा विनिर्दिष्ट
as modified	यथा आशोधित
as nearly as possible	यथासंभव निकट
as notified	यथा अधिसूचित
as of right	साधिकार
as per	के अनुसार
as per details below	नीचे लिखे ब्योरे के अनुसार
as per extant orders	वर्तमान आदेशों के अनुसार
as per instruction	अनुदेशानुसार
as per opinion of	के मतानुसार
as proposed	यथा प्रस्तावित
as recommended	यथा संस्तुत, सिफारिश के अनुसार
as recommended by	की सिफारिश के अनुसार
as regards	के संबंध में, का जहां तक संबंध है
as regards the particular matter in question	जहां तक विचाराधीन मामले का संबंध है
as required under the rules	जैसा कि नियमों के अधीन अपेक्षित है/हो
assessment of disability pension	अशक्तता पेन्शन का निर्धारण

the case may be	1. यथास्थिति, जैसी स्थिति हो 2. यथा प्रकरण
as verbally instructed	मौखिक अनुदेशानुसार
at source	स्रोत पर
attached herewith	इसके साथ संलग्न
attain to	प्राप्त करना
attend in person	स्वयं हाजिर होना
attention is invited	की ओर ध्यान आकर्षित किया जाता है
at leisure	अपनी सुविधानुसार
attention is invited to circular/office memo no. ... dated on the subject noted above	उपर्युक्त विषय पर तारीख... के परिपत्र/कार्यालय ज्ञापन संख्या.... की ओर ध्यान दिलाया जाता है
attention shri	श्री... ध्यान दें
attested true copy	अनुप्रमाणित सही प्रतिलिपि
at the instance of	की प्रेरणा पर, के कहने से
at the maximum of the scale	वेतन-मान के अधिकतम पर
at the rate of monthly income	मासिक आय की दर से
authorisation letter with specimen signature of the bearer	वाहक के नमूना हस्ताक्षर वाला प्राधिकार-पत्र
authorised and revised	प्राधिकृत और संशोधित
authority competent to sanction/ make payment/decide the case	मंजूरी देने/भुगतान करने के मामले पर निर्णय करने के लिए सक्षम प्राधिकारी
background of the case	मामले की पृष्ठभूमि
back to work	काम पर लौटें
backward reference	पूर्व संदर्भ
balance amount of D.C.R.G pension	मृत्यु तथा सेवानिवृत्ति उपदान पेन्शन की शेष राशि
balance at credit	जमाखाते शेष
balance in hand	हाथ शेष, रोकड़ शेष

balancing of resources	संसाधनों का संतुलन
banking and treasury arrangement	बैंकिंग और कोष व्यवस्था
ban on creation of posts	पदों के सृजन पर रोक
ban on future promotion	भावी पदोन्नति पर रोक
barred by limitation	परिसीमा-वर्जित
barred by time	काल-वर्जित, समय-वर्जित
basis for admitting the awards	पंचाट स्वीकृत करने का आधार
beat the record	रिकॉर्ड तोड़ना, कीर्तिमान स्थापित करना
before the effective date of govt. order	सरकारी आदेश की प्रभावी तारीख से पूर्व
beg to state	निवेदन है
behind schedule	निर्धारित समय से पीछे या के बाद
bench and bar	न्यायाधीश और अधिवक्ता
benefit of additional pension	अतिरिक्त पेन्शन हितलाभ
benefit of adhoc relief	तदर्थ राहत हितलाभ
benefit of death gratuity	मृत्यु-उपदान हितलाभ
benefit of doubt	संदेह लाभ
best price obtainable	अधिकतम प्राप्य मूल्य
beyond the said period	उक्त अवधि के बाद
beyond reasonable doubt	उचित संदेह से परे
bill of payment	भुगतान बिल
bills for signature, please	बिल हस्ताक्षरार्थ प्रस्तुत, कृपया बिलों पर हस्ताक्षर कर दें
bills have been drawn	बिलों पर अदायगी ली जा चुकी है
boarding and lodging	आवास और भोजन
both days inclusive	दोनों दिन शामिल
brief note is placed below	संक्षिप्त नोट नीचे रखा है
bring into commission	प्रवर्तन करना
bring into notice	ध्यान में लाना

bring into operation**carry out**

bring into operation	चालू करना, अमल में लाना
brought forward (b/f)	अग्रानीत
brought over	आगे ले जाया गया
budget provision exists	बजट में व्यवस्था है
by all means	निस्संदेह, अवश्यमेव
by and by	धीर-धीरे
by any means	किसी भी प्रकार से
by authority of	के प्राधिकार से
by beat of drum	डुग्गी पिटवाकर
by command (of)	के समादेश से
by dishonest means	बेईमानी से
by goods train	मालगाड़ी से
by hand	दस्ती
by no means	कभी नहीं, कदापि नहीं
by order (of)	(के) आदेश से
by registered post	रजिस्ट्री से, पंजीकृत डाक द्वारा
by return of post	वापसी डाक से
by special messenger	विशेष संदेशवाहक द्वारा
by virtue of	के नाते, की हैसियत से
by virtue of office	पद के नाते, पद की हैसियत से
called in error	भूल से बुलाया गया
call for an explanation	जवाब तलब किया जाए
calling of documents	दस्तावेज मंगवाना
call upon to show cause	कारण बताने को कहा जाए
cancellation of PPO	पेन्शन अदायगी आदेश रद्द निरस्त करना
capitalised value of pension	पेन्शन का पूंजीकृत मूल्य
carried down	अधोनीत, तलशेष
carried forward	अग्रानीत
carry out	पालन करना

carry over**compliance with orders...**

carry over	अग्रनयन
case has been closed	मामला समाप्त/बंद कर दिया गया है
case is resubmitted as directed on prepage	पूर्व पृष्ठ पर निदेशानुसार मामला पुनः प्रस्तुत है
cases for disposal	निपटान के लिए मामले
ceased to be payable	देयता की समाप्ति हो गई
certain cases, in	कुछ दशाओं में, कुछ मामलों में
certificate by the competent authority is required	सक्षम प्राधिकारी का प्रमाणपत्र अपेक्षित है
charged expenditure	प्रभारित खर्च
charge handed over	कार्यभार सौंप दिया
checked and found correct	जांच की और सही पाया
circulate and then file	संबद्ध व्यक्तियों को दिखाकर फाइल करें
claim is time-barred	दावा कालातीत है, दावा कालवर्जित है
clearance of outstanding cases of pension	पेंशन के बकाया मामलों का निपटान
collection of arrears	बकाया वसूली
come into force	लागू होना
come into operation	चालू होना, प्रवर्तन में आना
comes in the purview of commander	कमांडर के कार्य-क्षेत्र में
commercial employment	वाणिज्यिक नियोजन
commutation of a fraction of pension	पेंशन के एक अंश का संराशीकरण
commutation of pension	पेंशन का संराशीकरण
compensation ex-gratia	अनुग्रही क्षतिपूर्ति
competent authority's sanction is necessary	सक्षम प्राधिकारी की मंजूरी आवश्यक है
compliance with orders is still awaited	आदेशों के अनुपालन की अभी भी प्रतीक्षा है

computation of repaying...**day to day administrative...**

computation of repaying capacity	चुकाने की क्षमता का अभिकलन
concluding remark	समापन टिप्पणी
conclusive and final	निश्चायक और अंतिम
concurrence of the finance branch is necessary	वित्त शाखा की सहमति आवश्यक है
consequent upon	के परिणामस्वरूप
consolidated report may be furnished	समेकित रिपोर्ट प्रस्तुत की जाए
consolidation of pension	पेंशन का समेकन
consumption ceiling	अधिकतम उपभोग सीमा
continue in office	पद पर बने रहना
copy enclosed	प्रतिलिपि संलग्न है
copy enclosed for ready reference	तत्काल संदर्भ के लिए प्रतिलिपि संलग्न
copy forwarded for information/ necessary action	सूचना/आवश्यक कार्रवाई के लिए प्रतिलिपि अग्रेषित
copy of the letter referred to above is sent herewith	उपर्युक्त पत्र की प्रतिलिपि इसके साथ भेजी जा रही है
corrections and alterations	शोधन और परिवर्तन
correspondence resting with your d.o. letter no. ...	आपके अर्धशासकीय पत्र सं. ... के साथ रुका हुआ पत्राचार
cost plus profit basis	लागत सहित लाभ आधार
damage and deficiency report	क्षति और कमी की रिपोर्ट
damage claim	नुकसानी दावा,
damage was caused by fire	यह नुकसान आग लगने के कारण हुआ
date and time of receipt	आवती मिलने/प्राप्ति की तारीख और समय
date of issue	निर्गम तिथि, निर्गम तारीख, निर्गम दिनांक
date of maturity	परिपक्वता तिथि
day to day administrative work	दैनंदिन प्रशासनिक कार्य, नित्य का प्रशासनिक कार्य

day to day work**discrepancy may be...**

day to day work	दैनंदिन कार्य
dead stock register	जड़ स्टॉक रजिस्टर
dear madam	प्रिय महोदया
dear sir	प्रिय महोदय
debarred from the benefit	हितलाभ से विवर्जित
debarred from the service	सेवा से विवर्जित
decision is awaited	निर्णय की प्रतीक्षा है
declared surplus stores	घोषित अधिशेष सामान
deduction at source	स्रोत पर कटौती
deems fit	उपयुक्त लगता है
delay in disposal	निपटान में देरी/विलंब
delay in disposal of pension	पेंशन निपटान में विलंब
delay regretted	विलंब के लिए खेद है
delay should be avoided	विलंब न होने दें, देर नहीं होनी चाहिए
delegation of financial powers	वित्तीय शक्तियों का प्रत्यायोजन
departmental action is in progress	विभागीय कार्रवाई की जा रही है
deputation of officers on short term contract	अल्पकालिक संविदा पर अधिकारियों की प्रतिनियुक्ति
deputation to foreign service	इतर विभागीय सेवा में प्रतिनियुक्ति
detailed enquiry	व्यापक जांच, ब्योरेवार जांच
detail of remarks	ब्योरेवार अभ्युक्ति
detention in custody	हिरासत में रखना, अभिरक्षा में रखना
detrimental to the interest of	के लिए अहितकर
device for payment of pension	पेंशन भुगतान की युक्ति
device for sanction of pension	पेंशन संस्वीकृति की युक्ति
devoid of	से रहित, के बिना
discharge certificate	सेवामुक्ति प्रमाणपत्र
discharge from service	सेवा से मुक्ति
discrepancy may be reconciled	विसंगति का समाधान कर लिया जाए

dismissal on default**effective steps should...**

dismissal on default	दोष पर सेवाच्युत, बर्खास्तगी
dispense with	अलग करना
disposal of cases	मामलों का निपटारा
dispose of	निपटाना
disregarding the facts	तथ्यों की उपेक्षा करते हुए
do the needful	आवश्यक कार्रवाई करें
draft, as amended, may be issued	यथासंशोधित मसौदा/प्रारूप जारी किया जाए
draft as amended is put up	यथासंशोधित प्रारूप प्रस्तुत है
draft for approval	अनुमोदनार्थ प्रारूप, अनुमोदनार्थ मसौदा
draft is concurred in	प्रारूप से सहमति है, मसौदे से सहमति है
draft reply is put up for approval	उत्तर का प्रारूप अनुमोदन के लिए प्रस्तुत है
draw a charge sheet	आरोप-पत्र तैयार करना
drawal of arrears/pay	बकाया/वेतन का आहरण
draw attention	ध्यान आकर्षित करना, ध्यान दिलाना
due to dislocation of traffic	यातायात के अव्यस्थित होने के कारण
duly authenticated	सम्यक् रूप से प्रमाणित
duly complied with	विधिवत् पालन किया गया
duly filled in	विधिवत् भरा हुआ
duly sanctioned	विधिवत् मंजूर किया हुआ
during the course of discussion	चर्चा के दौरान
during the period	इस अवधि में
early action in the matter is requested	अनुरोध है कि इस मामले में शीघ्र कार्रवाई करें
early orders are solicited	शीघ्र आदेश देने की कृपा करें
effective steps should be taken to clear the arrears	बकाया काम के निपटारे के लिए कारगर उपाय किए जाएं

eligible candidate**extension of posts**

eligible candidate	पात्र उम्मीदवार
eligible member of family	परिवार का पात्र सदस्य
employee requests that empowered to sanction	कर्मचारी ने अनुरोध किया है कि मंजूरी देने का अधिकार है
entry in leave account/service record for initials please	छुट्टी खाते/सेवा अभिलेख में की गई प्रविष्टि आद्यक्षर के लिए प्रस्तुत है
erroneous grant of pension	पेंशन की गलत स्वीकृति
errors in verification	सत्यापन में त्रुटियां
examination of the case	मामले की जांच
examination of witness	साक्षी की परीक्षा
examine the proposal in the light of observation at 'A' above	ऊपर "क" में की गई टिप्पणी को ध्यान में रखते हुए प्रस्ताव की जांच करें
exigencies of administrative work	प्रशासनिक कार्य की तात्कालिक आवश्यकताएं
exigencies of public service	लोक सेवा की तात्कालिक आवश्यकताएं
ex parte judgement	एकपक्षीय निर्णय
expedite action	कार्रवाई शीघ्र करें, कार्रवाई में शीघ्रता करें
expedite in your letter	आपके पत्र में स्पष्ट किया गया
expedite submission of report	रिपोर्ट शीघ्र प्रस्तुत करने की व्यवस्था करें
experimental basis	प्रयोगात्मक आधार
explanation from the defaulter may be obtained	चूककर्ता से जवाब तलब किया जाए
explanation may be called for	स्पष्टीकरण मांगा जाए
ex-post facto sanction	कार्योत्तर मंजूरी, कार्योत्तर संस्वीकृति
extension of leave	छुट्टी बढ़ाना

extension of posts	पदों की अवधि बढ़ाना
facilities are not available	सुविधाएं उपलब्ध नहीं हैं
facts of the case in brief are as follows	संक्षेप में मामले के तथ्य इस प्रकार हैं:
facts of the case of service	नौकरी के मामले के तथ्य
failing which	ऐसा न करने पर
fair and equitable	उचित और साम्यिक
false billing	झूठा बिल बनाना
false testimony	मिथ्या साक्ष्य
figures for the corresponding period of the last year are not readily available	तदनु रूप अवधि के पिछले वर्ष के आंकड़े तत्काल उपलब्ध नहीं हैं
file an appeal	अपील फाइल करना
final concurrence is accorded	अंतिम सहमति दी जाती है
final settlement of accounts	अंतिम लेखा निपटारा
fix a date for the meeting	बैठक की तारीख नियत की जाए
flouting the instructions	अनुदेशों की अवज्ञा
following employees are confirmed in their existing posts with effect from...	निम्नलिखित कर्मचारी अपने वर्तमान पद पर तारीख... से स्थायी किए जाते हैं
following transfers and postings will take effect immediately	निम्नलिखित स्थानांतरण और तैनातियां तत्काल प्रभावी होंगी
footnote of PPO	पेन्शन अदायगी आदेश की पाद टिप्पणी
for action	कार्रवाई के लिए
for advice	परामर्श के लिए
for and against	पक्ष और विपक्ष में
for and on behalf of	के लिए और... की ओर से
for approval	अनुमोदनार्थ, अनुमोदन के लिए
forbidden zone	निषिद्ध क्षेत्र
for charitable purpose	पुण्यार्थ
for comments	टिप्पणी के लिए

for concurrence, please**forwarded and**

for concurrence, please	सहमति के लिए
for consideration	विचारार्थ
for disposal	निपटान के लिए
for early compliance	शीघ्र अनुपालन के लिए
for expression of opinion	मत प्रकट करने के लिए
for favour of doing the needful	आवश्यक कार्रवाई करने की कृपा करें
for favour of necessary action	आवश्यक कार्रवाई के लिए
for orders	आदेशार्थ
for further action	आगे की कार्रवाई के लिए, अगली कार्रवाई के लिए
for guidance	मार्ग-दर्शन के लिए
for information	सूचनार्थ, सूचना के लिए
for information and guidance	सूचना और मार्गदर्शन के लिए
form and content	रूप और अंतर्वस्तु
for onward transmission	आगे भेजने के लिए
for perusal	अवलोकनार्थ
for perusal and return	देखकर लौटाने के लिए
for precedent	पूर्व उदाहरण के लिए
for ready reference	तत्काल संदर्भ के लिए
for reasons stated in para...	पैरा...में बताए गए कारणों से
for record	रिकॉर्ड के लिए
for signature	हस्ताक्षरार्थ, हस्ताक्षर के लिए
for such action as may be necessary	यथा आवश्यक कार्रवाई के लिए
for suggestion	सुझाव के लिए
for sympathetic consideration	सहानुभूतिपूर्ण विचार के लिए
for the present	अभी, फिलहाल
for the time being	फिलहाल
for verification	सत्यापन के लिए
forwarded and recommended	अग्रेषित और संस्तुत

forwarding letter	अग्रेषण पत्र
fringe benefit	अनुषंगी हितलाभ, वेतनेतर हितलाभ
from	प्रेषक
from pre-page	पिछले पृष्ठ से
from time to time	समय-समय पर
full autonomy	पूर्ण स्वायत्तता
fully paid up	पूर्णतः भुगतान कर दिया है
funds are available within sanctioned budget	मंजूर बजट में निधि उपलब्ध है
funds not available	निधि उपलब्ध नहीं है
furnishing of documents	दस्तावेज पेश करना
further communication will follow	आगे फिर लिखा जाएगा
further orders will follow	आगे और आदेश भेजे जाएंगे
get clarification of the staff concerned	संबंधित कर्मचारियों से स्पष्टीकरण मांगा जाए
give details	ब्योरा दें
give effect to	कार्यान्वित करें
give top priority to this work	इस कार्य को सर्वोच्च प्राथमिकता दें
governed by the rules	नियमों द्वारा शासित
gradation of confidential reports	गोपनीय रिपोर्टों का श्रेणीकरण
grant of special pay	विशेष वेतन की स्वीकृति
guardian as litem	वादार्थ अभिभावक
half fare	आधा किराया
half station	हाल्ट स्टेशन, विराम स्टेशन
half-yearly return	अर्धवार्षिक विवरणी
handwritten document	हस्तलिखित दस्तावेज
hard and fast rule	पक्का नियम
has been dealt with suitably	समुचित कार्रवाई की गई है

has no comments to make	को कोई टिप्पणी नहीं करनी है
has represented that his pay may be fixed in accordance with new rules	...ने अभ्यावेदन दिया है कि उनका वेतन नए नियमों के अनुसार नियत किया जाए
having regard to	ध्यान में रखते हुए, ध्यान में रखकर
heirship certificate	उत्तराधिकार प्रमाणपत्र
hereinafter	इसमें इसके पश्चात्
hereinbefore	इसमें इसके पहले, इसमें इसके पूर्व
highly objectionable	अत्यंत आपत्तिजनक
his request be acceded to	उसकी प्रार्थना स्वीकार की जाए
his request is in order	उनका अनुरोध नियमानुसार है
hold in abeyance	प्रास्थगित रखना
hold lien on post	पद पर पुनर्ग्रहणाधिकार होना, पद पर लियन होना
hold over	1.स्थगित करना, रोक लेना, उठा रखना 2.अतिधारण करना
housing allowance in lieu of rent free quarter	निःशुल्क आवास के बदले आवास भत्ता
I agree with 'A' above	मैं ऊपर 'क' से सहमत हूँ
I am desired to say	मुझे निवेदन करने के लिए कहा गया है
I am directed to	मुझे निदेश हुआ है
I am directed to state that	मुझे यह सूचित करने का निदेश हुआ है कि
I am to add	मुझे यह भी लिखना है
I am to say	मुझे यह कहना है कि
I authorise you	मैं आपको प्राधिकार देता हूँ
I beg to submit	निवेदन है कि

If approved, a letter...**in connection with...**

If approved, a letter will be sent on the above line	यदि अनुमोदन करें तो उपर्युक्त सुझाव के अनुसार पत्र भेजा जाएगा
If fully agree with the office note	कार्यालय की टिप्पणी से मैं पूर्णतया सहमत हूँ
I have been directed to inform you/request you/ask you	मुझे निदेश हुआ है कि मैं आपको सूचित करूँ/आपसे निवेदन करूँ/आपसे पूछूँ
I have satisfied myself that the employee is not at fault	मैंने संतुष्टि कर ली है कि कर्मचारी की गलती नहीं है
I have the honour to say illegal transaction impulsive action in abeyance in absence of information in accordance with	सादर निवेदन है अवैध सौदे आवेगी क्रिया प्रास्थगित सूचना के अभाव में के अनुसार
In acknowledging receipt of ... in addition to in advance in anticipation of in anticipation of your approval in any case in any special case inasmuch as in bold letters in camera inclusive of incompatibility in compliance with in confirmation of in conformity with in connection with	...की पावती भेजते हुए के अतिरिक्त पहले से की प्रत्याशा में आपके अनुमोदन की प्रत्याशा में किसी भी दशा में किसी विशेष मामले में जहां तक कि मोटे अक्षरों में बंद कमरे में के सहित, को शामिल करते हुए असंगति, असंगतता का पालन करते हुए, के अनुपालन में की पुष्टि में के अनुरूप के संबंध में

in consequence of**in good faith**

in consequence of
in consideration of

के परिणामस्वरूप, के फलस्वरूप
1.को ध्यान में रखते हुए 2.के प्रतिफल
स्वरूप

in consultation with
in continuation of

से परामर्श करके
के सिलसिले में, के क्रम में

in continuation of this office letter
no. ...

इस कार्यालय के पत्र संख्या...के क्रम
में

in contravention of

का उल्लंघन करते हुए

in course of

के दौरान

in course of business

काम के दौरान

in course of checking

जांच के दौरान

in course of time

यथासमय

in default of

1. के अभाव में 2. न करने पर, न
होने पर

in detail

विस्तार से, ब्योरेवार

in discharge of duty

कर्तव्य पालन में

in duplicate

अनुलिपि सहित, दो प्रतियों में

in each case

प्रत्येक मामले में

in excess of

से अधिक

in exercise of

का प्रयोग करते हुए

in fact

वास्तव में, वस्तुतः

in favour of

1.के पक्ष में 2.के नाम से

in force

लागू, प्रवृत्त

information has already been sent
under this office letter no.....

इस कार्यालय के पत्र संख्या....के द्वारा
सूचना पहले ही भेजी जा चुकी है

informed of

से अवगत

in full and final payment

कुल और चुकता भुगतान

in general

सामान्य रूप से, आमतौर पर

in good faith

सद्भावपूर्वक

In his discretion**in presence of**

in his discretion	स्वविवेक से, अपनी समझ से
in keeping with	के अनुरूप
in lieu of	के बदले में
in like manner	समान रीति से, उसी ढंग से
in lump sum	एकमुश्त, एक बार में
in matter of	के विषय में
in modification of	का आशोधन करते हुए, में तर्मीम करते हुए
in official capacity	पद की हैसियत से
in operation	अमल में
in order	1. यथाक्रम, व्यवस्थित क्रम से 2. संगत
in order of merit	योग्यताक्रम से
in order of preference	अधिमान्यता के क्रम से
in order of priority	प्राथमिकता के क्रम में, अग्रता के क्रम से
in order to	के लिए
in other respects	अन्य बातों में
in part	अंशतः
in partial modification of	का आंशिक आशोधन करते हुए
in particular	विशेषतः, खासकर
in perpetuity	शाश्वततः, सदैव के लिए
in person	स्वयं
in personal capacity	वैयक्तिक हैसियत से
in place of	के स्थान में, के स्थान पर
in practice	व्यवहार में
in preference to	की अपेक्षा
in prescribed manner	निर्धारित तरीके से, विहित रीति से
in presence of	के समक्ष, के सामने

in principle**in the circumstances**

in principle	सिद्धांततः, सैद्धांतिक रूप से
in proportion to	के अनुपात में, अनुपाततः
in prosecution of	के चलाने में, की पूर्ति करने में
in public interest	लोकहित में, लोकहित की दृष्टि से
in pursuance of	के अनुसरण में, के अनुसार
in quest of	की खोज में
in regard to	के विषय में, के बारे में
in reply to	के उत्तर में
in respect of	के लिए, के विषय में
in succession	1. लगातार 2. अनुक्रम से
in-service training	सेवाकालीन प्रशिक्षण
insofar as	जहां तक कि
inspection after execution	निष्पादन के बाद निरीक्षण
inspection at site	मौके पर निरीक्षण
in spite of	के बावजूद
in spite of repeated reminders, the information has not been received so far	बार-बार अनुस्मारक भेजने के बावजूद अभी तक सूचना नहीं मिली है
instructional order	अनुदेशात्मक आदेश
instructions are solicited	कृपया अनुदेश देने का अनुग्रह करें
in supersession of	का अधिक्रमण करते हुए
in support of	के समर्थन में, की पुष्टि में
insured on rail	रेल-बीमा किया
inter-alia	अन्य बातों के साथ, के साथ-साथ
in that respect	तद्विषयक, उस बारे में
in the aggregate	कुल मिलाकर
in the capacity of	की हैसियत से
in the case of	की स्थिति में, के विषय में
in the circumstances	की परिस्थितियों में

in the course of	के दौरान
in the course of action	कार्रवाई के दौरान
in the event of	के होने पर, की अवस्था में
in the first instance	प्रथमतः, पहले तो
in the interest of	के हित में, के लिए
in the light of	को ध्यान में रखते हुए
in the long run	अंततोगत्वा, अंत में
in the meanwhile	इस बीच, तब तक
in the order of seniority	वरिष्ठता क्रम में
in theory	सिद्धांत रूप में
in the prescribed manner	विहित रीति से, निर्धारित ढंग से, निर्धारित रीति से
in the presence of	के समक्ष, के सामने, की उपस्थिति में
in the same way	उसी भाँति, उसी तरह
in this behalf	इस संबंध में, इस विषय में, इसके लिए, इस बारे में, इस निमित्त
in this connection it may be pointed out that	इस संबंध में यह उल्लेखनीय है कि
in this instance	इस मामले में
in time	समय पर, समय से
in toto	संपूर्णतः, पूरी तरह से
in view of	को ध्यान से देखते हुए
in transit	मार्गस्थ
in view of what has been stated above	उपर्युक्त को देखते हुए
inviting your attention to	की ओर आपका ध्यान आकर्षित करते हुए
in vogue	प्रचलित, प्रचलन में
involving question of policy	जिसमें नीति का प्रश्न निहित हो
in words and figures	शब्दों और अंकों में

irrespective of	का विचार किए बिना, का लिहाज किए बिना
irrespective of the fact	इस बात का विचार किए बिना
is adjourned sine die	अनिश्चित काल के लिए स्थगित किया जाता है
I shall be obliged	मैं अनुग्रहीत होऊंगा
is hereby informed	को सूचित किया जाता है
is self-explanatory	स्वतः स्पष्ट है
issue for consideration	विचारार्थ मुद्दा
issue today	आज ही जारी करें
item for inspection	निरीक्षणार्थ मद
it has been noticed that	यह देखा गया है कि
it has since been decided	अब यह निर्णय लिया गया है
it is a matter of regret that	खेद की बात है कि
it is difficult to proceed with the case	इस मामले में आगे कार्रवाई करना कठिन है
it is obvious that	यह स्पष्ट है कि
it is requested	यह निवेदन है, निवेदन है
it is suggested	यह सुझाव दिया जाता है, सुझाव है
it may further be added	यह भी बताना उचित होगा, साथ ही
it is highly objectionable	यह बहुत ही आपत्तिजनक है
it will be construed	इसका यह अर्थ समझा जाएगा
just below	ठीक नीचे
justification for the proposal	प्रस्ताव का औचित्य
justification has been accepted	औचित्य स्वीकार कर लिया गया है
just now	अभी तुरंत
keep in abeyance	प्रास्थगित रखना, मुलतवी रखना
keeping in view	को ध्यान में रखते हुए
keep in touch	संपर्क में रहना, खबर रखना

keep pending**letter of acknowledgement**

keep pending	लंबित रखा जाए
keep with the file	फाइल के साथ रखिए/रखें
kindly expedite disposal	कृपया शीघ्र निपटान करें
kindly instruct further	कृपया अनुदेश दें, कृपया आगे हिदायत दें
kindly review the case	कृपया मामले पर पुनर्विचार करें
kinds of documents	दस्तावेजों के प्रकार
knock down price	नीलामी कीमत
knowingly and unlawfully	जानबूझ कर और अवैध रूप से
laboratory specimen	प्रयोगशाला नमूना
laid down in	में निर्धारित
laid on the table	सदन पटल पर रखा
last in-first out (LIFO)	अंतिम आवक-प्रथम जावक
last pay certificate (L.P.C.)	अंतिम वेतन प्रमाणपत्र
latest by...	अधिक से अधिक...तक
lay before	पेश करना, समक्ष रखना, सामने रखना
lay down	निर्धारित करना
leave application	छुट्टी की अर्जी, अवकाश आवेदन
leave of absence	अनुपस्थिति की अनुमति
leave not due	अदेय छुट्टी, अर्जनशोध्य छुट्टी
leave not earned	अनर्जित छुट्टी
leave on half average pay	अर्ध-औसत वेतन छुट्टी
leave on average pay	औसत वेतन छुट्टी
leave on medical ground	चिकित्सा छुट्टी, बीमारी की छुट्टी
leave preparatory to retirement	सेवानिवृत्ति-पूर्व छुट्टी
leave to appeal	अपील के लिए अनुमति
leave travel assistance	छुट्टी यात्रा सहायता
leave travel concession	छुट्टी यात्रा रियायत
letter of acceptance	स्वीकृति-पत्र
letter of acknowledgement	पावती

letter of administration**maximum admissible...**

letter of administration	प्रशासन-पत्र
letter of advice	सूचना-पत्र
letter of allotment	आबंटन-पत्र
letter of authority	प्राधिकार-पत्र
letter of credence	प्रत्यय-पत्र
letter of credit	साख-पत्र
letter of guarantee	गारंटी-पत्र
letter of intent	आशय-पत्र
letter of introduction	परिचयक-पत्र
liable to disciplinary action	अनुशासनिक कार्रवाई की जा सकती है
liable to termination on one week's notice	एक सप्ताह के नोटिस पर समाप्त किया जा सकता है
library on wheels	चलता-फिरता पुस्तकालय, चल पुस्तकालय
lodging allowance	वास भत्ता
long-term storage	दीर्घकालिक संचयन
loss in transit	मार्गस्थ हानि
loss at resale	पुनर्विक्रय में हानि
lower age limit	निम्न आयु-सीमा
lowest price	निम्नतम मूल्य
low income group	निम्न आय-वर्ग
made to order	आदेशानुसार निर्मित
make interim arrangements	अंतरिम प्रबंध करें
matter has been examined	मामले की जांच कर ली गई है
matter is under consideration	विषय विचाराधीन है, मामला विचाराधीन है
matter of fact	तथ्य की बात, तथ्यतः
maximum admissible pension	अधिकतम अनुमेय पेन्शन

maximum age to...**menial establishment**

maximum age to enter govt. service	सरकारी सेवा में प्रवेश करने की अधिकतम आयु
maximum reckonable service	अधिकतम गणनीय सेवा
may be approved	अनुमोदित किया जाए
may be considered	विचार किया जाए
may be excused	क्षमा किया जाए, क्षमा करें
may be informed	सूचित किया जाए
may be obtained	प्राप्त किया जाए, प्राप्त करें
may be passed for payment	भुगतान के लिए पास करें
may be permitted	अनुमति दी जाए, अनुमति दें
may be regretted	खेद प्रकट किया जाए
may be requested to clarify	से स्पष्टीकरण देने का अनुरोध करें
may be returned when done with	काम हो जाने पर लौटा दिया जाए
may be sanctioned	मंजूर/संस्वीकृत किया जाए
may be treated as urgent	इसे अति आवश्यक समझा जाए
may deem necessary	आवश्यक समझें
may please furnish the requisite information	कृपया अपेक्षित सूचना दें
may please see	कृपया देखें
medical attendance rules	चिकित्सा परिचर्या नियम
medical certificate of fitness	स्वस्थता प्रमाणपत्र
medical certificate of sickness	बीमारी का प्रमाणपत्र
memo of demands	मांग-ज्ञापन
memorandum of association (MoA)	संस्था की बहिर्नियमावली, संगम ज्ञापन (विधि)
memorandum of objection	1. आपत्ति-ज्ञापन 2. आक्षेप का ज्ञापन (विधि)
memorandum of understanding (MoU)	1. समझौता ज्ञापन 2. सहमति ज्ञापन
menial establishment	चतुर्थ श्रेणी स्थापना

mentioned above**no admission**

mentioned above	उपर्युक्त, उपरिलिखित
mentioned therein	...में उल्लिखित
mobilisation of resources	संसाधन जुटाना
monthly arrears statement	मासिक बकाया विवरण
monthly progress report	मासिक प्रगति रिपोर्ट
monthly season ticket	मासिक सीजन टिकट
my dear	प्रिय
necessary correction may be carried out	आवश्यक शुद्धि कर ली जाए
necessary provision exists	आवश्यक प्रावधान मौजूद है
necessary report is still awaited	अपेक्षित रिपोर्ट की अभी भी प्रतीक्षा की जा रही है
necessary steps should be taken	आवश्यक कार्रवाई की जा चुकी है, अपेक्षित कार्रवाई हो चुकी है
needs no comment	टिप्पणी की आवश्यकता नहीं
negotiated contract	बातचीत से तय किया गया ठेका, वार्तातय सौविदा
negotiated sale	बातचीत से तय की गई बिक्री, वार्तातय बिक्री
net qualifying service	निवल अर्हक सेवा
new pension rules	नए पेन्शन नियम
new rates of relief	नई राहत दरें
new table of pension rates	पेन्शन की नई सारणी
next below rule	ठीक निचला नियम
no action necessary	कोई कार्रवाई आवश्यक नहीं
no action required	कोई कार्रवाई नहीं, किसी कार्रवाई की आवश्यकता नहीं
no admission	प्रवेश-निषेध, अंदर आना मना है

no bar	कोई रोक नहीं
no claim certificate	अदावा प्रमाणपत्र
no demand certificate	बेबाकी प्रमाण-पत्र, बेबाकी पत्र
no funds are available	निधि उपलब्ध नहीं है
no instructions	कोई अनुदेश नहीं, कोई हिदायत नहीं
nominal penalty	नाममात्र शास्ति
non-admissibility of pension	पेंशन की अस्वीकार्यता
non-availability certificate	अनुपलब्धता प्रमाणपत्र
non-bailable offence	गैर-जमानती अपराध
non-clearance of claim	दावे का असमाशोधन, दावे की अनुमति नहीं
non-cognizable offence	असंज्ञेय अपराध
non-commercial	अव्यापारिक, अवाणिज्यिक
non-compliance	अपालन
non-confidential	अगोपनीय
non-confirmatory	अपुष्टिकर
non-conforming zone/area	गैर-व्यवसायी क्षेत्र
non-encumbrance certificate	भारमुक्ति प्रमाणपत्र
non-priority sector	गैर-प्राथमिक क्षेत्र
no qualifying service	अनर्हक सेवा
no objection certificate	अनापत्ति प्रमाण-पत्र, अनापत्ति पत्र
no profit no loss	न लाभ-न हानि, लाभ-हानि रहित
no progress has been made in the matter	इस मामले में कोई प्रगति नहीं हुई है
no reference is coming	पिछला संदर्भ नहीं मिल रहा है
no strike clause	हड़ताल निषेध खंड
<i>nota bene (N.B.)</i>	ध्यान दें, टिप्पणी
not available	अप्राप्य, अनुपलब्ध
noted for future guidance	भावी मार्गदर्शन के लिए नोट कर लिया

notes and orders at page...**official document**

notes and orders at page...may please be seen in this connection	इस संबंध में पृष्ठ...पर दिए गए आदेशों और टिप्पणियों को कृपया देख लिया जाए
nothing against the rule	नियमों के विरुद्ध बिल्कुल नहीं
notice in writing	लिखित सूचना
notified for general information	सार्वजनिक जानकारी के लिए अधिसूचित
notify the award	अवार्ड को अधिसूचित करना
not later than	के बाद नहीं
not payable before	के पूर्व अदेय
not traceable	पता नहीं लग रहा है
not transferable	अहस्तांतरणीय
notwithstanding	के होने पर भी, के होते हुए भी
notwithstanding anything to the contrary	किसी प्रतिकूल बात के होते हुए भी
not yet fit	अभी योग्य नहीं; अभी स्वस्थ नहीं
objectionable action	आपत्तिजनक कार्य
objectionable resolution	आपत्तिजनक संकल्प
obligation to give information	सूचना देने का दायित्व, सूचना देने की बाध्यता
observance of rule	नियमों का पालन
observations made above	ऊपर कही हुई बातें, उपर्युक्त प्रेक्षण
obtain evidence	साक्ष्य प्राप्त करना
obtain formal sanction	औपचारिक मंजूरी प्राप्त करें
obtain signature	हस्ताक्षर प्राप्त करना
obvious mistake	स्पष्ट भूल
office copy & fair copy for signature	कार्यालय प्रति और स्वच्छ प्रति हस्ताक्षरार्थ
office to note and comply	कार्यालय ध्यान दे और पालन करे

official document**on the advice of**

official document	सरकारी प्रलेख, सरकारी दस्तावेज
of no avail	व्यर्थ, निष्फल, निष्प्रयोजन
okay (O.K.)	सब ठीक, अच्छा
on account of	के कारण
on an average	औसतन
on behalf of	की ओर से
on compassionate grounds	अनुकंपा के आधार पर
on demand	मांगने पर
on deputation	प्रतिनियुक्ति पर
on discharge from service	सेवामुक्त होने पर
on due date	नियत तारीख को
one rank one pension	एक पद-एक पेन्शन
one time increase	एकबारगी वृद्धि
one year completed service	एकवर्षीय सम्पन्न सेवा
on grounds of	के आधार पर
on humanitarian grounds	मानवीय आधार पर
On India Government Service (OIGS)	भारत सरकार सेवार्थ
only widowhood certificate	एकमात्र विधवा प्रमाणपत्र
on medical grounds	बीमारी के कारण, अस्वस्थता के कारण
on merits	गुणावगुण के आधार पर
on no account	किसी भी अवस्था में नहीं
on or about	को या उसके आसपास
on or after the day	उस दिन या उसके पश्चात
on probation	परिवीक्षाधीन
on receipt of	के मिलने पर
on special duty	विशेष ड्यूटी पर
on temporary basis	अस्थायी आधार पर
on the advice of	की सलाह पर

on the availability of information	सूचना की उपलब्धता पर
on the average	औसतन
on the basis of minimum requirement	न्यूनतम आवश्यकता के आधार पर
on the compassionate grounds	अनुकंपा के आधार पर
on the contrary	इसके प्रतिकूल, इसके विपरीत
on the expiry of the crucial date	निर्णायक तारीख की समाप्ति पर
on the job training	अंतःकार्य प्रशिक्षण
on the receipt of	के मिलने पर
on the subject noted above	उपर्युक्त विषय पर
on verification it was found that	सत्यापन पर मालूम हुआ कि
onward and return journey	गमनागमन यात्रा
open part file	खंड फाइल खोलें
open the case to	मामले का कथन प्रारंभ करना, केस की फाइल खोलना
operation of the rules	नियमों का प्रचालन
option for pension	पेंशन का विकल्प
order communicated	आदेश भेज दिया गया
ordered also that it be published in the Gazette of India	यह भी आदेश दिया जाता है कि इसे भारत के राजपत्र में प्रकाशित किया जाए
order may be issued	आदेश जारी कर दिया जाए
orders are solicited	कृपया आदेश दें
otherwise action will be taken against him	अन्यथा उनके खिलाफ कार्रवाई की जाएगी
out and out	पूर्ण रूप से
out of date	पुराना, गतावधिक
out of order	1. खराब, चालू नहीं, बिगड़ी दशा में 2. अव्यवस्थित, अनियमित
out of stock	स्टॉक में नहीं

out of turn	बिना बारी
out of turn allotment	बिना बारी आबंटन
outstanding bill	बकाया बिल
outstanding cases	पिछले मामले, बकाया मामले
outward journey	बहिर्यात्रा
overall position	समग्र स्थिति
owing to	के कारण
paid annual leave	सवेतन वार्षिक छुट्टी
paper for disposal	निपटाने के लिए कागज
paper under consideration (P.U.C.)	विचाराधीन कागज
parliamentary affairs	संसदीय कार्य
parliamentary committee	संसदीय समिति
parliamentary democracy	संसदीय लोकतंत्र
partial modification in the case	इस मामले में आंशिक आशोधन
part time employment	अंशकालिक रोजगार
passed for payment	भुगतान के लिए पास किया
payable amount of pension	पेंशन की देय राशि
payable till death or remarriage whichever is earlier	पुनर्विवाह अथवा मृत्यु जो पहले हो, तक देय
payable to bearer	वाहक को देय, धारक को देय
payment for honour	मानार्थ भुगतान
payment into treasury	कोष में भुगतान, खजाने में भुगतान
pay self	स्वयं देय
pending adjustment	समायोजन होने तक
pending confirmation	पुष्टि होने तक
pending enquiry award	लंबित जांच अवार्ड
pending the conclusion of enquiry	जांच समाप्त होने तक लंबित
pensionary liability	पेंशन संबंधी देयता

per bearer	वाहक द्वारा, वाहक के साथ
performance test	निष्पादन परीक्षण
periodical stock taking	आवधिक माल पड़ताल
periodicity of award	अवार्ड की आवधिकता
permanency in grade	ग्रेड में स्थायीकरण, ग्रेड में स्थायित्व
personal hearing	व्यक्तिगत सुनवाई
pertaining to	से संबंधित, के संबंध में
petty contingent voucher	खुदरा आकस्मिक व्यय वाउचर
placed at the disposal of	को सौंपा गया, को सुलभ किया गया
placed under suspension	निलंबित
please acknowledge receipt	कृपया पावती भेजें, कृपया प्राप्ति-सूचना दें
please comply before due date	कृपया नियत तारीख से पहले इसका पालन किया जाए
please discuss	चर्चा कीजिए
please discuss with papers	कागज-पत्रों के साथ चर्चा कीजिए
please expedite compliance	शीघ्र अनुपालन कीजिए
please expedite the return of this file	कृपया इस फाइल को शीघ्र लौटाएं
please hand over your charge to Shri...	कृपया अपना कार्यभार श्री... को सौंप दें
please investigate and report	कृपया जांच कर रिपोर्ट दें
please put up with previous papers	कृपया इसे पिछले कागज-पत्रों के साथ प्रस्तुत करें
please report as how the matter now stands	कृपया बताएं कि अब मामला किस स्थिति में है
please see for precedent	पूर्व-उदाहरण के लिए कृपया देखिए
please sign in Hindi	कृपया हिंदी में हस्ताक्षर करें
please speak	बात कीजिए

please submit your...

put up draft of D.O. to...

please submit your explanation on or before	कृपया अपना जवाब तारीख.... को या इससे पहले दें
please treat this as strictly confidential	इसे सर्वथा गोपनीय समझें
please use Hindi in correspondence	कृपया पत्राचार में हिंदी का प्रयोग करें
postpone for the present	इस समय स्थगित रखें
preceding notes	पूर्ववर्ती टिप्पणियां
preliminary proceedings	आरंभिक कार्यवाही
preponement of effective date	जारी होने की तिथि पूर्वित करना
prescribed time limit	विहित कालावधि
presumptive rate of pay	प्रकल्पित वेतन की दर
private operating agency	निजी प्रचालन अभिरक्षण
progress is too slow	प्रगति अत्यंत धीमी है
progressive development of pension rules	पेंशन नियमों का उत्तरोत्तर विकास
promotion by selection	चयन द्वारा पदोन्नति, प्रवरण द्वारा पदोन्नति
promotion by seniority	वरिष्ठतानुसार पदोन्नति
proportionate reduction of pension	पेंशन की आनुपातिक घटौती
proportionate share of pensionary liability	पेंशन देयता/दायित्व का आनुपातिक भाग/अंश
pro-rata rate of pension	पेंशन की यथा अनुपात दर
pros and cons	पक्ष-विपक्ष
provisional assessment	अनंतिम निर्धारण
provisional order	अनंतिम आदेश
purchase committee	क्रय समिति, खरीद समिति
put up	प्रस्तुत करें, प्रस्तुत कीजिए, पेश करें, पेश कीजिए
put up draft of D.O. to all heads of departments	सभी विभागाध्यक्षों को अर्ध-शासकीय पत्र का मसौदा प्रस्तुत करें

put up for perusal please	अवलोकनार्थ प्रस्तुत
put up for verification	सत्यापन के लिए प्रस्तुत करें
put up the pension cases	पेंशन मामलों को प्रस्तुत करना
question does not arise	प्रश्न नहीं उठता
question of propriety	औचित्य का प्रश्न
quick disposal of claim	दावे का शीघ्र निपटान
quota allotted for staff	स्टाफ के लिए निर्धारित कोटा
quotations from	से लिए गए उद्धरण
quoted below	नीचे उद्धृत
quote reference	संदर्भ बताएं, हवाला बताएं
raise objection	आपत्ति उठाना
reasons for delay be explained	देरी/विलंब होने के कारण बताए जाएं
reasons for variations are given below	घट-बढ़ के कारण नीचे दिए गए हैं
re-assessment of disability pension	अशक्तता पेंशन का पुनर्निर्धारण
recovery effected	की गई वसूली, प्रभावी वसूली
recovery should be effected	रकम वसूल की जाए
rectification of errors	भूल परिशोधन
reference is invited to	को देखिए, को देखने का कष्ट करें
referred to above	उपरिनिर्दिष्ट
refer the matter to the board for orders	मामला बोर्ड को आदेश के लिए भेजा जाए
reinstated in service	नौकरी बहाल की गई
relaxation of rules	नियमों में छूट/ढील
relaxation of time limit	समय सीमा छूट
relevant papers be put up	संबंधित कागज-पत्र प्रस्तुत किए जाएं
reluctant to do	करने को अनिच्छुक
remain in force	लागू रहना, प्रवृत्त रहना
remarks of the head of the office	कार्यालयाध्यक्ष की अभ्युक्ति/टिप्पणी

reminder may be sent**save as provided**

reminder may be sent	अनुस्मारक भेजा जाए, स्मरण-पत्र भेज दें
removal power	निष्कासन अधिकार, निष्कासन की शक्ति
rendition of report	रिपोर्ट देना
rent-free accommodation	निःशुल्क आवास
repairable equipment	मरम्मत-योग्य उपस्कर, मरम्मती उपस्कर
repugnant to the context	प्रसंग के विरुद्ध, प्रसंग के प्रतिकूल
required information is furnished herewith	अपेक्षित सूचना इसके साथ भेजी जा रही है
required informaiton of family pension	परिवार पेन्शन की अपेक्षित जानकारी
required to be rectified	परिशोधन अपेक्षित है
requires modification	आशोधन की आवश्यकता है
respectfully I beg to say	सादर निवेदन है
resubmitted as desired	यथापेक्षा पुनः प्रस्तुत है
retrospective effect cannot be given to this order	इस आदेश को पूर्वप्रभावी नहीं किया जा सकता
return of file (paper) may kindly be expedited	कृपया फाइल/मिसिल (कागज-पत्र) शीघ्र वापस करें
return of the file may be awaited	मिसिल/फाइल की प्रतीक्षा की जाए
reversion to a lower post	निचले पद पर प्रत्यावर्तन, पदावनति
revive of the case	मामले को फिर से उठाना
reward for services	सेवाओं का पुरस्कार
sanctioned as proposed	प्रस्ताव के अनुसार मंजूर, यथा प्रस्तावित स्वीकृत
sanction hereby accorded to	इसके द्वारा मंजूरी दी जाती है
sanction of the competent authority may be obtained	सक्षम प्राधिकारी की मंजूरी ली जाए
satisfactory case	संतोषजनक मामला
save as provided	यथा उपबंधित के सिवाय

scope in this case**sitting over the papers**

scope in this case	इस मामले की गुंजाइश
secret out whichever is not appropriate	जो लागू न हो उसे काट दें
secret instructions have been issued	गुप्त अनुदेश जारी किए गए हैं
seen, file with previous papers	देख लिया, पहले के कागजों के साथ फाइल करें
seen, thanks	देख लिया, धन्यवाद
seen and passed on to...	देख लिया और... को भेज दिया
seen and returned	देखा और वापस किया
seen and spoken	देखा और बात की
self-contained note	स्वतःपूर्ण टिप्पणी
self-explanatory	स्वतः स्पष्ट
separately and distinctly	पृथक्कतः और सुभिन्नतः
service agreement has been executed	सेवा करार निष्पादित कर लिया गया है
service conditions are not satisfactory	सेवा-स्थिति संतोषप्रद नहीं हैं
settlement of pension claim	पेंशन दावे का निपटारा
shall not be questioned on any ground	किसी भी आधार पर आपत्ति नहीं की जाएगी
should be given top priority	सर्वोच्च प्राथमिकता दी जाए
show cause as to why strict action should not be taken	कारण बताएं कि सख्त कार्रवाई क्यों न की जाए
Shri...is offererd a post...	श्री..को ..पद पर नियुक्ति का प्रस्ताव भेजा जाता है
side by side	साथ-साथ
signed, sealed and delivered	हस्ताक्षरित, मुहरबंद और सुपुर्द किए
similarity in the case	मामले में समरूपता
sincerely yours	आपका, भवदीय
sitting over the papers	कागज दबाकर बैठना

so as to ensure**take over charge**

so as to ensure	ताकि यह सुनिश्चित हो
so called	तथाकथित
so far as possible	यथासंभव
so far as practicable	यथासाध्य
solemn affirmation	सत्यनिष्ठा से प्रतिज्ञान
so long as	जब तक कि
specific reason may be given	विशिष्ट कारण दें
spread over	विस्तीर्ण
statement has been recorded	बयान दर्ज कर लिया गया है
<i>status quo</i>	यथापूर्व स्थिति
steps may be taken	कदम उठाए जाए, उपाय किए जाएं
strike off the name	नाम काट देना, नाम निकाल देना
subject to..	के अधीन
subject to approval	बशर्ते अनुमोदन प्राप्त हो
subject to the condition that	इस शर्त पर कि
subject to the provisions of	के उपबंधों के अधीन
submitted for information	सूचनार्थ प्रस्तुत
submitted for order (s)	आदेशार्थ प्रस्तुत
submitted for perusal	अवलोकनार्थ प्रस्तुत
such action as may be deemed necessary	ऐसी कार्रवाई जो आवश्यक समझी जाए
summary of the case	मामले का सार
supplementary test	संपूरक परीक्षण
surplus to requirement	आवश्यकता से अधिक
sweeping (gathering)	समेट लेना, बटोर लेना
take for granted	मान लेना, मान कर चलना
take notice	ध्यान में रखना
take over	ले लेना, कार्यभार संभालना
take over charge	कार्यभार ग्रहण करना

take recourse**this requires your...**

take recourse	का सहारा लेना, का आश्रय लेना
take such measures	ऐसे उपाय करें
taking over charge	कार्यभार ग्रहण करना
tenders have been invited	निविदाएं आमंत्रित की गई हैं, टेंडर मंगाए गए हैं
the file in question is not traceable	संदर्भित फाइल नहीं मिल रही है
the file in question is placed below	अपेक्षित फाइल नीचे रखी है
then and there	तत्काल वहीं
the papers may be shown to ...for information and guidance	अपेक्षित कागज-पत्रों को सूचना और मार्गदर्शन के लिए... को दिखाया जाए
the proposal is quite in order	यह प्रस्ताव बिल्कुल नियमानुकूल है
there is no cause to modify the orders already passed	पहले दिए गए आदेशों में परिवर्तन करने का कोई कारण नहीं है
the required papers are placed below	अपेक्षित कागज-पत्र नीचे रखे हैं
this has reference to this office earlier correspondence at Sl. no....	यह क्रमांक... इस कार्यालय के पिछले पत्र-व्यवहार के संदर्भ में है
this is in accordance with the extant rules	यह वर्तमान नियमों के अनुसार है
this is not admissible under the rules	यह नियमों के अधीन स्वीकार्य नहीं है
this is to certify	प्रमाणित किया जाता है
this is to inform	सूचित किया जाता है
this may please be approved	कृपया इसे अनुमोदित किया जाए
this office has no information in this respect	इस कार्यालय को इस संबंध में कोई जानकारी नहीं है
this requires administrative approval	इसके लिए प्रशासनिक अनुमोदन अपेक्षित है
this requires your personal attention	इसमें आपका व्यक्तिगत ध्यान अपेक्षित है

through over-sight**undergo training**

through over-sight	नजर चूक जाने से, भूल जाने से
through proper channel	उचित माध्यम से
till further orders	अगले आदेश तक
timely compliance may be ensured	समय पर अनुपालन सुनिश्चित कर लिया जाए
to	सेवा में
to adjourn <i>sine die</i>	अनिश्चितकाल के लिए स्थगित करना
to comply with	अनुपालन करना, पालन करना
to impose fine	जुर्माना करना
to impose restrictions	पाबंदी लगाना, प्रतिबंध लगाना
to initiate action	कार्रवाई आरंभ करना
to prolong leave	छुट्टी बढ़ाना
to put in abeyance	प्रास्थगित करना
to take initiative	सूत्रपात करना, पहल करना
to the best of ability	पूरी योग्यता से
to the best of knowledge and belief	जहां तक पता है और विश्वास है
to the contrary	इसके विपरीत, इसके प्रतिकूल
to the exclusion of	को छोड़कर, को निकाल कर
to the extent of	की सीमा तक
to the point	विषयानुकूल, सुसंगत, प्रासंगिक
to whomsoever in may concern	1. सभी संबंधितों को
	2. जिस किसी से संबंधित हो
to be thankful	कृतज्ञ होना
take a u-turn	1. उल्टा मोड़ लेना
	2. पलटना (गवाह आदि का)
ultimately it has to be done	अंततः यह करना ही होगा
unauthorised action	अप्राधिकृत कार्रवाई
unbiased opinion	निष्पक्ष राय
undergo training	प्रशिक्षण लेना

uncalled for**verification of service**

uncalled for	1. अनाहूत, अयाचित 2. अनुचित
unclassified document	अवर्गीकृत दस्तावेज
uncontrolled stores	अनियंत्रित सामान
under consideration	विचाराधीन
underdeveloped	अल्पविकसित
under dispute	विवादग्रस्त
under his signature and seal	उनके हस्ताक्षर एवं मुहर सहित
under intimation to this office	इस कार्यालय को सूचित करते हुए
undermentioned	निम्नलिखित
under one's hand	अपने हस्ताक्षर सहित
under one's hand and seal	अपने हस्ताक्षर और मुहर सहित
under reference	प्रसंगाधीन
undersigned is directed to acknowledge the receipt of your letter no... dated....	अधोहस्ताक्षरी को निर्देश हुआ है कि आपके दिनांक... के पत्र संख्या की पावती भेजी जाए
under suspension	निलंबनाधीन
under the auspices of	के तत्वावधान में
undue interference	अनुचित हस्तक्षेप
unless the context otherwise required	जब तक प्रसंग के अनुसार अन्यथा अपेक्षित न हो
until further order (s)	दूसरा आदेश मिलने तक, अगले आदेश होने तक
up-to-date	अद्यतन, आज तक का
upto the mark	स्तरीय
urgent attention may please be given	कृपया तुरंत ध्यान दें
urgently required	अविलंब चाहिए, तुरंत आवश्यकता है
valedictory address	विदाई भाषण
verification of particulars	विवरण सत्यापन
verification of service	सेवा का सत्यापन

verified and found...**within zone of...**

verified and found correct	पड़ताल की और ठीक पाया
vetting of draft	प्रारूप का पुनरीक्षण
vide letter no...	पत्रांक-देखिए, पत्र संख्या-देखिए
vide linked case	संबद्ध मामला देखिए
waiting list may be renewed	प्रतीक्षा-सूची को नवीकृत किया जाए
wanting documents	अपेक्षित दस्तावेज
want to	का अभाव
we are not concerned with this	इसका हमसे संबंध नहीं है
weekly arrears statement for the week ending is submitted for perusal	को समाप्त होने वाले सप्ताह के बकाया काम का साप्ताहिक विवरण अवलोकनार्थ प्रस्तुत है
we need not pursue the matter further	हमें इस विषय पर और कार्रवाई करने की आवश्यकता नहीं है
whichever is earlier	जो भी पहले हो, जो भी पहले घटित हो
whole, as a	कुल मिलाकर
widow certificate	विधवा प्रमाणपत्र
widow's pension	विधवा पेन्शन
will be dealt with severely	कड़ी कार्रवाई की जाएगी
will you please state	कृपया बताएं
with a view to	की दृष्टि से
with compliments from	समादर सहित
with concurrence of	की सहमति से
withdrawal of recognition	मान्यता वापस लेना
with due regard to	का सम्यक् ध्यान रखते हुए
with effect from...	...से, ...से प्रभावी
with full particulars	पूरे ब्योरे सहित, पूरे विवरण के साथ
withholding of increment	वेतनवृद्धि रोकना
within zone of consideration	विचार-परिधि में

with immediate effect**you may kindly report ...**

with immediate effect	इसी समय से, तात्कालिक प्रभाव से, तत्काल से
without any further reference	बिना किसी और परामर्श के
without assigning any reason	बिना कोई कारण बताए
without delay	अविलंब
without fail	अवश्य, बिना चूक
without interruption	बिना बाधा के
without prejudice	प्रतिकूल प्रभाव डाले बिना
with reference to	के संबंध में, के प्रसंग में, के सिलसिले में
with reference to his application dated... Shri.. is offered a post	श्री...के तारीख... के आवेदन... पत्र के संदर्भ में उन्हें... पद की नियुक्ति का प्रस्ताव भेजा जाता है
with regards	सादर, शुभकामनाओं सहित
with regard to	के बारे में, के संबंध में
with respect to	के संबंध में
with retrospective effect	पूर्वव्यापी प्रभाव सहित, भूतलक्षी प्रभाव सहित
work in progress	कार्य प्रगति पर
year end	वर्षांत, को समाप्त वर्ष
year ending...	...को समाप्त वर्ष
yearly clearance	वार्षिक निकासी
yes man	जी हुजूरिया
you are hereby authorised to	आपको इसके द्वारा यह प्राधिकार दिया जाता है
you are hereby informed that	आपको इसके द्वारा सूचित किया जाता है कि
you may kindly report for duty on..	कृपया आप... को ड्यूटी पर आएँ

you may take**zone of consideration**

you may take necessary action	आप तदनुसार आवश्यक कार्रवाई करें
your further remarks/view on the above subject are awaited	उपर्युक्त विषय पर आपकी आगे की टिप्पणी/राय की प्रतीक्षा है
your reply should reach this office by at the latest	आपका उत्तर इस कार्यालय में अधिक से अधिक... तारीख तक पहुंच जाना चाहिए
yours faithfully	भवदीय; भवदीय
yours sincerely	आपका, भवदीय
yours truly	आपका, भवदीया
zone of consideration	विचार-परिधि